

31999R1265

26.6.1999

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 161/62

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1265/1999
z dnia 21 czerwca 1999 r.
zmieniające załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 1164/94 ustanawiającego Fundusz Spójności

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1164/94 z dnia 16 maja 1994 r. ustanawiające Fundusz Spójności ⁽¹⁾, w szczególności jego załącznik II art. K,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽²⁾,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽³⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽⁴⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów ⁽⁵⁾,

a także mając na uwadze co następuje:

(1) W celu zwiększenia skuteczności funduszu koncepcje „projektu”, „grupy projektów” oraz „etapów projektu”, jak też kryteria grupowania powinny zostać zdefiniowane.

(2) System zarządzania finansami powinien zostać uproszczony, zachowując jednocześnie związek z rzeczywistym wdrażaniem operacji.

(3) W okresie przejściowym (od dnia 1 stycznia 1999 r. do dnia 31 grudnia 2001 r.) wszelkie odniesienia do euro powinny być czytane również jako odniesienia do euro jako jednostki monetarnej, zgodnie z art. 2 zdanie drugie rozporządzenia Rady nr 974/98/WE z dnia 3 maja 1998 r. w sprawie wprowadzenia euro ⁽⁶⁾.

(4) Docelowym uproszczeniom powinny towarzyszyć usprawnione kontrole ponoszonych wydatków, przy szerszym zakresie odpowiedzialności Państwa Członkowskiego za zapewnienie rzetelnego zarządzania finansami.

(5) Komisja oraz Państwa Członkowskie powinny dążyć do poprawy współpracy w zakresie kontroli projektów, która to współpraca będzie systematyczna.

(6) W przypadku wykrycia nieprawidłowości powinien funkcjonować system korygowania finansów, mający na celu ochronę interesów finansowych Wspólnoty.

(7) Należy odpowiednio zmienić załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 1164/94,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 1164/94 wprowadza się następujące zmiany:

1. Artykuł A otrzymuje brzmienie:

„Artykuł A

Określenie projektów, etapów lub grup projektów

1. Komisja może, w porozumieniu z Państwem Członkowskim będącym beneficjentem, zgrupować razem projekty oraz określić technicznie i finansowo oddzielne etapy projektu do celów otrzymywanej pomocy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 130 z 25.5.1994, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 159 z 26.5.1998, str. 11.

⁽³⁾ Opinia wydana dnia 6 maja 1999 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽⁴⁾ Dz.U. C 407 z 28.12.1998, str. 74.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 51 z 22.2.1999, str. 10.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 139 z 11.5.1998, str. 1.

2. Do celu niniejszego rozporządzenia mają zastosowanie następujące definicje:

- a) »projektem« jest ekonomicznie niepodzielna całość prac spełniających precyzyjnie określoną funkcję techniczną oraz posiadających wyraźnie określone cele, na podstawie których można ocenić, czy projekt spełnia kryterium określone w art. 10 ust. 5 tiret pierwsze;
- b) »technicznie i finansowo niezależnym etapem« jest etap, który może zostać określony jako operacyjny.

3. Etap może również obejmować badania wstępne, techniczne i dotyczące wykonalności, niezbędne dla realizacji projektu.

4. W celu zachowania zgodności z kryterium ustalonym w art. 1 ust. 3 tiret trzecie można grupować projekty spełniające poniższe trzy warunki:

- a) muszą być ulokowane na tym samym obszarze lub usytuowane w tym samym korytarzu transportowym;
- b) muszą być realizowane w ramach ogólnego planu utworzonego dla tego obszaru lub dla tego korytarza transportowego i mieć wyraźnie określone cele, zgodnie z art. 1 ust. 3;
- c) muszą być nadzorowane przez organ odpowiedzialny za koordynowanie i monitorowanie grupy projektów w przypadkach, gdy projekty są realizowane przez różne właściwe władze.

2. W art. B ust. 2 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Państwa Członkowskie będące beneficjentami dostarczają wszelkich niezbędnych informacji, określonych w art. 10 ust. 4, łącznie z wynikami badań dotyczących wykonalności oraz ocen *ex ante*. W celu uczynienia takiej oceny możliwie najbardziej skuteczną Państwa Członkowskie dostarczają także wyniki oceny wpływu na środowisko zgodne z legislacją wspólnotową oraz zapewniają ich spójność z ogólną strategią w dziedzinie środowiska lub transportu na poziomie jednostki administracyjnej albo na poziomie sektora oraz, gdzie właściwe:

— wskazanie możliwych alternatyw, które nie zostały wybrane,

— powiązania między projektami leżącymi we wspólnym interesie, ulokowanymi wzdłuż tego samego korytarza transportowego.”

3. W art. C wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 wprowadza się następujące zmiany:

- i) litera a) akapit drugi zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Zobowiązania dotyczące kolejnych rocznych rat są oparte na wstępnym lub poprawionym planie finansowania projektu i będą podejmowane na początku każdego roku budżetowego i, w ogólności, najpóźniej dnia 30 kwietnia każdego roku, na podstawie prognoz wydatków dla danego projektu na dany rok.”;

- ii) litera b) otrzymuje brzmienie:

„b) na rzecz projektów realizowanych w okresie krótszym niż dwa lata lub gdy pomoc wspólnotowa jest mniejsza niż 50 mln EUR, początkowe zobowiązanie w wysokości 80 % pomocy finansowej może zostać podjęte w momencie przyjęcia przez Komisję decyzji o przyznaniu pomocy Wspólnoty.

Saldo środków zostanie przyznane w zależności od realizacji projektu”;

b) dodaje się ust. 5 w brzmieniu:

„5. Z wyjątkiem uzasadnionych przypadków pomoc przyznana na projekt, grupę projektów lub etap projektu zostanie unieważniona, gdy nie rozpoczęto prac w terminie dwóch lat od daty oczekiwanego rozpoczęcia robót, przewidzianej w decyzji o przyznaniu pomocy lub od daty jej zatwierdzenia, jeśli jest ona późniejsza.

W każdym przypadku Komisja we właściwym czasie informuje Państwa Członkowskie oraz wyznaczone władze o wystąpieniu ryzyka unieważnienia.”

4. W art. D wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Płatności mogą przybrać formę płatności na rachunek, płatności przejściowych lub wypłat salda końcowego. Płatności przejściowe oraz wypłaty salda końcowego

odnoszą się do wydatków rzeczywiście wypłaconych, które muszą być poparte potwierdzonymi fakturami lub dokumentami księgowymi o równoważnej wartości dowodowej.”

b) ustępy 2 i 3 otrzymują brzmienie:

„2. Płatności należy realizować w następujący sposób:

a) Jednorazowa płatność na rachunek w wysokości 20 % pomocy funduszu jest realizowana, jak zdecydowano początkowo, w momencie przyjęcia decyzji Wspólnoty o przyznaniu pomocy oraz, z wyjątkiem należycie uzasadnionych przypadków, po podpisaniu umów w związku z zamówieniami publicznymi.

Całość lub część środków przekazanych za pomocą płatności na rachunek zostanie zwrócona przez wyznaczone władze lub instytucje, określone w ust. 1, jeżeli żaden wniosek o wypłatę nie zostanie wysłany Komisji w ciągu 12 miesięcy od daty dokonania płatności na rachunek;

b) Płatności przejściowe mogą być wypłacane, pod warunkiem że projekt pomyślnie zmierza do zakończenia, a zwrot wydatków potwierdzonych i w rzeczywistości wypłaconych następuje z zastrzeżeniem następujących warunków:

— Państwo Członkowskie przedstawiło wniosek opisujący postęp w realizacji projektu mierzony wskaźnikami fizycznymi i finansowymi oraz jego zgodnością z decyzją o przyznaniu pomocy, gdzie stosowne, łącznie z wszelkimi specyficznymi warunkami przypisanymi takiej pomocy,

— uwzględniono obserwacje i zalecenia krajowych i/lub wspólnotowych jednostek kontrolnych, w szczególności w odniesieniu do korekty wszelkich zaobserwowanych lub domniemyanych nieprawidłowości,

— wskazano główne problemy natury technicznej, finansowej i prawnej, które powstały, oraz środki podjęte dla zaradzenia im,

— zanalizowano wszelkie odstępstwa od pierwotnego planu finansowania,

— opisano kroki podjęte dla nagłośnienia projektu.

Państwa Członkowskie są bezzwłocznie informowane przez Komisję o niespełnieniu jednego ze wspomnianych wyżej warunków;

c) ogólna kwota wypłat dokonanych na podstawie lit. a) i b) nie może przekroczyć 80 % całkowitej przyznanej pomocy. Procent ten można podnieść do 90 % w przypadku istotnych projektów, wobec których podjęto zobowiązania w postaci rat rocznych oraz w uzasadnionych przypadkach;

d) końcowe saldo pomocy Wspólnoty wyliczone na podstawie zatwierdzonych i rzeczywiście poniesionych wydatków zostanie wypłacone, o ile:

— projekt, etap projektu lub grupa projektów zostały zrealizowane zgodnie ze swoimi celami,

— wyznaczone władze lub instytucje, określone w ust. 1, przedłożą Komisji wniosek o wypłatę w ciągu sześciu miesięcy od terminu zakończenia prac oraz w odniesieniu do wydatków określonych w decyzji o przyznaniu pomocy na projekt, etap projektu lub grupę projektów,

— sprawozdanie końcowe, określone w art. F ust. 4, zostało przedłożone Komisji,

— Państwo Członkowskie potwierdzi Komisji, że informacje zawarte we wniosku o wypłatę oraz w raporcie są poprawne,

— Państwo Członkowskie przedkłada Komisji sprawozdanie, określone w art. 12 ust. 1,

— wszelkie środki informacyjne oraz reklama określone przez Komisję na podstawie art. 14 ust. 3 zostały wprowadzone.

3. Jeżeli sprawozdanie końcowe, określone w ust. 2, nie zostanie przekazane Komisji w terminie 18 miesięcy od ostatecznej daty zakończenia prac i wykonania płatności, zgodnie z decyzją o przyznaniu pomocy, część

pomocy odpowiadająca pozostałemu saldu projektu jest unieważniona.”

c) w ust. 4 skreśla się wyrazy oraz w ust. 2 lit. d).

d) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4a. Państwa Członkowskie zapewnią, że wnioski o wypłatę są przedkładane Komisji, co do zasady: trzy razy do roku, najpóźniej do dnia 1 marca, 1 lipca i 1 listopada.”;

e) w ust. 5 po wyrazach o wypłatę dodaje się: o ile dostępne są środki budżetowe.

f) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„7. Komisja ustala wspólne zasady regulujące kwalifikację wydatków.”

5. W art. E wprowadza się następujące zmiany:

a) w tytule i w ust. 1-4 wyraz „ecu” zastępuje się wyrazem „euro”;

b) w ust. 1 i 3 skreśla się wyrazy „lub w walucie krajowej”;

c) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5. Dla Państw Członkowskich niebędących w obszarze euro kurs przeliczeniowy jest kursem wykorzystywanym w księgowości finansowej Komisji.”

6. W art. F wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 4 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Sprawozdanie takie obejmuje:

a) opis wykonanych prac, z załączonymi wskaźnikami fizycznymi, wydatki sklasyfikowane według kategorii prac oraz wszelkich środków podjętych na podstawie klauzul szczególnych zawartych w decyzji o przyznaniu pomocy;

b) informacje o wszelkich środkach reklamowych;

c) świadectwo zgodności prac z decyzją o przyznaniu pomocy;

d) wstępną ocenę prawdopodobieństwa osiągnięcia spodziewanych wyników, wskazanych w art. 13 ust. 4, zawierającym w szczególności:

— rzeczywistą datę początkową projektu,

— sposób zarządzania projektem po jego zakończeniu,

— potwierdzenie, gdzie stosowne, prognoz finansowych, w szczególności w zakresie kosztów operacyjnych i spodziewanych przychodów,

— potwierdzenie prognoz społeczno-gospodarczych, w szczególności spodziewanych kosztów i korzyści,

— wskazanie podjętych środków ochrony środowiska oraz ich kosztów, łącznie z wypełnieniem zasady trójciel płaci”.

b) w ust. 5 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Decyzja o przyznaniu pomocy obejmuje stosowne ustalenia w zakresie wprowadzania modyfikacji, różnicowania ich pod względem ich charakteru i ważności.”.

7. Artykuł G otrzymuje brzmienie:

Artykuł G

Kontrola

Dotychczasowy ust. 1 zostaje przeniesiony do art. 12 ust. 2 akapit drugi. Nowy ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Komisja i Państwa Członkowskie współpracują, na podstawie dwustronnych ustaleń administracyjnych, w celu koordynacji planów, metod i wykonywania kontroli w celu maksymalizacji ich przydatności. Bezzwłocznie wymieniają

międzysobą wyniki przeprowadzonych kontroli. Co najmniej raz do roku przeprowadza się analizę i ocenę:

- a) wyniki kontroli przeprowadzonych przez Państwo Członkowskie i Komisję;
- b) wszelkie uwagi zgłoszone przez inne organy lub instytucje kontroli krajowej lub Wspólnoty;
- c) finansowy wpływ stwierdzonych nieprawidłowości, środki dotąd podjęte lub nadal wymagane dla ich korekty oraz, w miarę potrzeby, dostosowanie systemów zarządzania i kontroli.

Po dokonaniu takiej analizy i oceny oraz bez uszczerbku dla środków, które mają być podjęte niezwłocznie przez Państwo Członkowskie na mocy art. H, Komisja może sformułować uwagi, w szczególności dotyczące wpływu finansowego każdej wykrytej nieprawidłowości. Takie uwagi są skierowane do Państwa Członkowskiego oraz wyznaczonej jednostki dla danego projektu. Do uwag dołącza się, w miarę potrzeby, żądanie podjęcia środków korygujących, w celu zaradzenia wykrytym brakom w zarządzaniu oraz korekty nieprawidłowości, które nie zostały dotąd usunięte. Państwo Członkowskie ma możliwość zgłoszenia uwag do takich uwag Komisji.

Gdy w wyniku lub w braku uwag Państwa Członkowskiego Komisja przyjmuje wnioski końcowe, Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne kroki w określonych terminach przewidzianych na spełnienie żądania Komisji oraz informuje Komisję o swoich działaniach.

2. Bez uszczerbku dla przepisów niniejszego artykułu Komisja może zawiesić w całości lub w części płatność przejściową, o ile stwierdzi, że wydatki, których ona dotyczy, są związane z poważną nieprawidłowością. Komisja informuje zainteresowane Państwo Członkowskie o podjętych działaniach oraz powodach ich podjęcia.

3. Na okres trzech lat, o ile dwustronne ustalenia administracyjne nie stanowią inaczej, od wypłaty przez Komisję końcowego salda w ramach projektu upoważniony organ oraz właściwe władze przechowują wszystkie dokumenty towarzyszące w sposób zapewniający Komisji stały dostęp (zarówno oryginały, jak i kopie poświadczające zgodność z

oryginałem na ogólnie przyjętych nośnikach danych) odnośnie do wydatków i kontroli danego projektu.

Termin ten zostaje przerwany w przypadku postępowań sądowych lub też na właściwie uzasadniony wniosek Komisji.”.

8. W art. H wprowadza się następujące zmiany:

a) tytuł zastępuje się tytułem:

„Korekty finansowe”;

b) ustępy 2 i 3 otrzymują brzmienie:

„1. Jeżeli, po zakończeniu niezbędnych weryfikacji, Komisja stwierdza, że:

- a) realizacja projektu nie uzasadnia części lub całości pomocy na niego przyznanej, łącznie z niespełnieniem jednego z warunków zawartych w decyzji o przyznaniu pomocy, w szczególności każdą istotną zmianę naruszającą charakter lub warunki wprowadzania działań, o stosowanie których nie wystąpiono do Komisji; lub
- b) występuje nieprawidłowość w zakresie pomocy funduszu, a zainteresowane Państwo Członkowskie nie podjęło niezbędnych środków korygujących,

Komisja zawiesza pomoc w odniesieniu do danego projektu oraz, podając swoje powody, żąda od Państwa Członkowskiego zgłoszenia uwag w określonym terminie.

Jeżeli Państwo Członkowskie zgłasza zastrzeżenia do uwag Komisji, zostaje wezwane przez Komisję na przesłuchanie, podczas którego obie strony podejmują wysiłki zmierzające do osiągnięcia Porozumienia co do spostrzeżeń oraz wniosków, które należy z nich wyprowadzić.”;

c) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Z końcem terminu ustalonego przez Komisję, z zastrzeżeniem właściwej procedury, jeżeli porozumienie

nie zostało osiągnięte w terminie trzech miesięcy, biorąc pod uwagę wszelkie uwagi zgłoszone przez Państwo Członkowskie, Komisja podejmuje decyzję o:

- a) zmniejszeniu płatności na rachunek, określonych w art. D ust. 2; lub
- b) wprowadzeniu wymaganych korekt finansowych, co oznacza unieważnienie całości lub części pomocy przyznanej na projekt.

Decyzje takie muszą być zgodne z zasadą proporcjonalności. Komisja, podejmując decyzję o wysokości kwoty korekty, bierze pod uwagę rodzaj nieprawidłowości lub zmiany oraz zakres potencjalnego wpływu finansowego wszelkich braków w systemach zarządzania lub kontroli. Każde zmniejszenie lub unieważnienie stanowi podstawę zwrotu nienależnie wypłaconych sum.”;

- d) w ust. 3 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Każda suma otrzymana nienależnie i przeznaczona do zwrotu jest wypłacana do Komisji. Odsetki na rachunku z tytułu przeterminowanych płatności są potrącane zgodnie z przepisami przyjętymi przez Komisję.”;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 21 czerwca 1999 r.

- e) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. Komisja określa szczegółowe zasady wykonania ust. 1-3 oraz informuje o nich Państwa Członkowskie i Parlament Europejski.”

- 9. W art. J akapit drugi dodaje się zdania w brzmieniu:

„4. Na takim spotkaniu Komisja informuje Państwa Członkowskie w szczególności o stosownych przedmiotach sprawozdania rocznego oraz o podjętych działaniach i decyzjach. Komisja przesyła Państwom Członkowskim we właściwym czasie przed przeprowadzeniem spotkania stosowne dokumenty.”.

- 10. W Załączniku do załącznika II wprowadza się następujące zmiany:

- a) punkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2) gospodarczy i społeczny wpływ Funduszu w Państwach Członkowskich oraz na spójność gospodarczą i społeczną Unii, włączając wpływ na zatrudnienie;”;

- b) punkt 4 kończy się wyrazami „ w art. 6”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2000 r.

W imieniu Rady

G. VERHEUGEN

Przewodniczący